

**МІНІСТЕРСТВО НАУКИ І ОСВІТИ УКРАЇНИ**

**ГО «МІЖНАРОДНА АКАДЕМІЯ ОСВІТИ І НАУКИ»**

**ГО «НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК ВИЩОЇ ОСВІТИ УКРАЇНИ»**

**РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**Філологічний факультет**

**Кафедра практики англійської мови**

**ЛУЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**Кафедра української та іноземної лінгвістики**

**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ОСТРОЗЬКА АКАДЕМІЯ»**

**Факультет іноземної філології**

# **Сучасні проблеми германського та романського мовознавства**

Матеріали VI Міжнародної  
науково-практичної конференції



Рівне  
2021

ББК 81.0

С91

УДК 81

### РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Головний редактор:

**Михальчук Наталія Олександрівна** – доктор психологічних наук, професор, завідувач кафедри практики англійської мови (Рівненський державний гуманітарний університет).

Заступник головного редактора:

**Бігунова Світозара Анатоліївна** – кандидат психологічних наук, доцент (Рівненський державний гуманітарний університет);

### ЧЛЕНИ РЕДАКЦІЙНОЇ КОЛЕГІЇ:

**Постоловський Руслан Михайлович** – кандидат історичних наук, професор, ректор Рівненського державного гуманітарного університету;

**Ніколайчук Галина Іванівна** – кандидат педагогічних наук, професор, декан філологічного факультету (Рівненський державний гуманітарний університет);

**Ковальчук Інна В'ячеславівна** – кандидат психологічних наук, доцент, декан факультету романо-германських мов (Національний університет «Острозька академія»);

**Губіна Алла Михайлівна** – кандидат психологічних наук, доцент кафедри української та іноземної лінгвістики (Луцький національний технічний університет);

**Воробйова Людмила Михайлівна** – кандидат філологічних наук, професор (Рівненський державний гуманітарний університет);

**Калініченко Михайло Михайлович** – кандидат філологічних наук, доцент (Рівненський державний гуманітарний університет), старший судовий експерт ЛНДІСЕ;

**Мартинюк Алла Петрівна** – кандидат педагогічних наук, доцент кафедри української та іноземної лінгвістики (Луцький національний технічний університет)

**Сучасні проблеми германського та романського мовознавства:** Матеріали VI Міжнародної науково-практичної конференції, 15 лютого 2021 року, Рівне. – 261, [2]с.

Затверджено вченою радою Рівненського державного гуманітарного університету (протокол № 2 від 27.02.2021 р.).

До збірника увійшли матеріали VI Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні проблеми германського та романського мовознавства», присвячені актуальним напрямкам досліджень у галузі філології та методики викладання мов. Матеріали збірника можуть бути корисними для науковців, дослідників, лінгвістів, аспірантів, пошукувачів, викладачів та студентів вищих мовних навчальних закладів.

За достовірність фактів, дат, назв і т. п. відповідають автори статей. Думки авторів можуть не збігатися з позицією редколегії.

## ЗМІСТ

## СЕКЦІЯ 1. СУЧАСНІ ПРОБЛЕМИ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ

<b>Бойко В., Воробйова І. А.</b> .....	7
Способи вербалізації концепту «home» у романі Дж.Роулінг «Harry Potter and the Philosopher’s Stone»	
<b>Кіщенко Н. Д.</b> .....	13
Об’єктивація концепту МУДРІСТЬ у осмисленні різних народів	
<b>Левчук П.</b> .....	16
Методичне забезпечення викладання польської мови як іноземної у Польщі та світі	
<b>Літкович Ю. В.</b> .....	21
The role of prosody in non-verbal communication	
<b>Михальчук Н. О., Івашкевич Е. Е.</b> .....	24
Psycholinguistic peculiarities of the representation of emotions denoting “fear”	
<b>Найдюк О. В.</b> .....	37
Існування прецедентних феноменів у наукових текстах економічного характеру	
<b>Потанчук С. С.</b> .....	40
Принципи організації етикетного спілкування лінгвокультурної комунікації	

## СЕКЦІЯ 2. ТРАДИЦІЙНІ ТА НОВІТНІ АСПЕКТИ ЛІНГВІСТИЧНИХ ТА ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

<b>Алексієвець О. М.</b> .....	45
To the study of the prosodic means’ role in English political speech	
<b>Аніщенко І. М.</b> .....	47
Парадигматика інтрамовленневої діяльності в лінгвістичних дослідженнях тексту	
<b>Бігунов Д. О., Горкавчук О. О.</b> .....	51
Формула AIDA у рекламному тексті	
<b>Бігунова С. А., Alwasiak S.</b> .....	53
The Differences between Symbols and Tropes	
<b>Верьовкіна О. Є, Верьовкіна А. В.</b> .....	57
Особливості реалізації образності в англomовному та турецькому політичних дискурсах	

<b>Вовчук Н. І., Самборська І. М. ....</b>	<b>60</b>
Мовний аспект історичного роману-хроніки В. Пікуля «Фаворит» : іншомовна лексика у творі	
<b>Д'яченко Д., Воробйова І. А. ....</b>	<b>69</b>
Лексико-стилістичні засоби вираження іронії в кінематографі (на прикладі серіалу Марка Геттіса та Стівена Моффата «Шерлок»)	
<b>Насанкіна Н. В., Калініченко М. М. ....</b>	<b>75</b>
Творчість Р.В.Емерсона в контексті розвитку популярної культури США 1800-х років (лінгвістичний та культурний аспекти)	
<b>Нестерук С. М. ....</b>	<b>89</b>
Концепція «винайденної традиції» в графічному романі Марджан Сатропі «Персеполис»	
<b>Поліщук Д., Воробйова І. А. ....</b>	<b>91</b>
Вербалізація концепту “CITY” засобами термінології архітектури в художньому тексті (на прикладі оповідань А.К.Дойля про Шерлока Холмса)	
<b>Приходько В. Б. ....</b>	<b>96</b>
Іншомовна рецепція та інтерпретація мовної ментальності	
<b>Сербіна Т. Г. ....</b>	<b>99</b>
Експресивний синтаксис у поезіях Шевченка	
<b>Синевич Б. М. ....</b>	<b>107</b>
Рецептивні стратегії доробку письменників «Празької школи»	
<b>Стернічук В. Б. ....</b>	<b>109</b>
Діалогічна модель творчості: перекладач як художник, світ як структура	
<b>Тиха Л. Ю. ....</b>	<b>112</b>
Стилістична роль протиставлення у творенні художніх образів (на матеріалі творів Анджея Стасюка)	
<b>Федік Ю. М. ....</b>	<b>115</b>
Диференційні ознаки політичного дискурсу	
<b>Фурман О. М. ....</b>	<b>119</b>
Засоби репрезентації семантики превентива в англійськомовних медичних текстах малої форми	
<b>Харченко Є. М., Яцюрик Я. О. ....</b>	<b>124</b>
The reasons of conflicts in the relationships between parents and children	
<b>Чеберяк А. М. ....</b>	<b>139</b>
Авторський стиль сучасного політичного лідера (на матеріалі промов президента США Д. Трампа)	

### CEKЦIЯ 3. AKTYAЛbНI ПPOБЛEMИ METOДИКИ BИKЛAДАННЯ IHOЗEMНИX MOB

<i>Бойко Н. Г., Конопльова Ю. О.</i> .....	147
Гейміфікація як засіб підвищення інтересу учнів до вивчення іноземної мови	
<i>Бойчук В. М., Єфремова Н. В.</i> .....	151
Особливості викладання навчальної дисципліни «Креативне письмо і методика його викладання» в закладах вищої освіти	
<i>Боровець О. В.</i> .....	155
Моделювання процесу підготовки майбутніх педагогів до комунікативної діяльності	
<i>Голембієвська М. В.</i> .....	158
Використання відеоматеріалів на заняттях іноземної мови як засіб мотивації учнів та спосіб підвищення ефективності навчання	
<i>Івашкевич Е. Е., Антюхова Н. І.</i> .....	161
Aspects of learner's autonomy	
<i>Івашкевич Е. З., Набочук О. Ю.</i> .....	176
The role of emotional intelligence in developing the person's creativity	
<i>Кукла О. В.</i> .....	189
Методика застосування технології розвитку критичного мислення на уроці англійської мови	
<i>Лавринюк І. М.</i> .....	196
Сучасні методи викладання іноземних мов	
<i>Мазурова А. В.</i> .....	198
Організація самостійної роботи з англійської мови у процесі дистанційного навчання	
<i>Мороз Н. М.</i> .....	202
Використання технології mind-mapping при навчанні іноземної мови	
<i>Мунтян А. О., Шпак І. В.</i> .....	206
Case Method: Structure and Content of a Case	
<i>Смирнова М. Л.</i> .....	210
Eine der effektiven Formen des Erlernens der Fremdsprache	
<i>Смирнова М. Л., Афанас'єва Л. В.</i> .....	217
Zur Frage über fremdsprachige Fachkompetenz zukünftiger Fachleute	
<i>Stapor Monika</i> .....	224
The importance of contrastive grammar in preschool education. Case of Norway	

#### СЕКЦІЯ 4. ВИКОРИСТАННЯ ІННОВАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ В ПРОЦЕСІ МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ СТУДЕНТІВ-ФІЛОЛОГІВ

<i>Афанас'єва Л. В., Смирнова М. Л.</i> .....	229
Organization of student work in the process of learning English at the university	
<i>Вєтрова І.М., Domżał Z.</i> .....	234
Ефективність застосування портфоліо як інструменту формування автономності в педагогічному університеті	
<i>Касаткіна - Кубишкіна О. В., Савчук А. С.</i> .....	236
Blended Learning: Ways to Make On-Going Assessment Effective and Improve Students' Test Performance	
<i>Ковальчук О. М.</i> .....	242
Оптимізація процесу викладання іноземної мови для студентів різного базового рівня підготовки з метою підвищення ефективності засвоєння іншомовного матеріалу	
<i>Пархоменко О. Т.</i> .....	246
Використання інноваційних технологій навчання на заняттях англійської мови в умовах модернізації середньої освіти	
<i>Смирнова М. Л., Афанас'єва Л. В.</i> .....	248
Die Verwendung der interaktiven Technologien im Deutschunterricht	
<b>ІНФОРМАЦІЯ ПРО АВТОРІВ</b> .....	258

### **CEKЦIЯ 3. AKTYAЛЬНI ПPOБЛЕМИ MEТОДИКИ BИKЛAДАННЯ IHOЗEMНИX MOB**

*Н.Г.Бойко (м.Рівне)  
Ю.О.Конопльова (м.Луцьк)*

#### **ГЕЙМІФІКАЦІЯ ЯК ЗАСІБ ПІДВИЩЕННЯ ІНТЕРЕСУ УЧНІВ ДО BИBЧЕННЯ IHOЗEMHOЇ MOBИ**

Сучасна освіта орієнтується на особистість, на розвиток кожної дитини залежно від її розумових здібностей і фізичного стану. Розвиток творчого потенціалу та інтелектуальних здібностей вимагає перегляду цілей освіти: вона має бути більш динамічною, пов'язаною з власною поведінкою суб'єктів навчання.

Тому постає завдання зробити урок не тільки продуктивним і результативним, а й цікавим, таким, що запалить живу іскорку допитливості в очах дитини, збереже стійку увагу протягом усього уроку, зародить бажання і навіть жадобу вчитись. І допоможе в цьому гра.

Гра – найприродніша й найпривабливіша діяльність дитини. Чому вона так подобається дітям? Тому, що гра дарує радість і захоплення. Тому, що сам процес гри сповнений несподіванок, а результат – таємницями.

За своїм походженням і змістом гра є соціальним явищем, зумовленим розвитком суспільства і його культури [7]. Сучасна дидактика визначає право на гру у школі, розглядає її як один із засобів пізнання навколишнього світу, що відповідає віковим особливостям школярів.

Потрапляючи до школи, дитина зустрічається з іншим видом діяльності -навчанням, вивченням іноземної мови. Практика доводить, що заняття з молодшими школярами найбільш ефективні, коли проводяться в ігровій або напівігровій формі, та з чергуванням різних видів ігор. Саме в процесі гри діти найлегше засвоюють нову лексику і нескладні граматичні конструкції, без яких не можна висловити думку. Отже гра залишається важливим засобом не лише

відпочинку, а й творчого пізнання життя. О.Негневицька запевняє, що кожне заняття з іноземної мови має стати цікавим, захоплюючим, результативним, якщо буде проводитися у формі гри [2].

Дитина захоплена грою і не помічає, що вчиться і пізнає нове, запам'ятовує, повторює, орієнтується в різних ситуаціях, узагальнює, робить висновки. Але якщо спочатку учень зацікавлюється лише грою, то дуже швидко його починає цікавити навчальний матеріал, пов'язаний з нею. У дитини виникає потреба вивчити, зрозуміти, запам'ятати цей матеріал (тобто вона почне готуватись до гри з метою не програти).

У грі найповніше проявляються індивідуальні особливості, можливості, нахили, здібності кожної дитини. Роль ігрових ситуацій у становленні особистості дитини незаперечна. Гра – важливий засіб підвищення в учнів інтересу до навчання, який спрямований на розумовий розвиток учнів. Ігрові елементи активізують навчальну діяльність учнів, сприяють розвиткові самостійності та ініціативи, товариськості, взаємодопомоги в праці.

У ході гри між дітьми складаються і поступово закріплюються відносини, які притаманні колективу дорослих – так звані рольові ігри. Зі зростанням дитини поряд з рольовими іграми важливого значення набувають дидактичні ігри.

Дидактичні ігри, які використовуються на уроках іноземної мови, виконують різні функції: активізують інтерес та увагу дітей, розвивають пізнавальні здібності, кмітливість, уяву, закріплюють знання, формують вміння, навички, тощо.

Ігри на заняттях з іноземної мови не повинні бути епізодичними й ізольованими. Необхідна наскрізна ігрова методика, яка об'єднує й інтегрує в себе інші види діяльності в процесі навчання мови. В основі ігрової методики лежать створення уявної ситуації і прийняття дитиною чи викладачем тієї або іншої ролі [3, с.37].

Ігри можуть бути елементами "звичайного" уроку, а також перетворити стандартне заняття на нетрадиційний урок. У школі під час вивчення нового



матеріалу активно використовуються нестандартні уроки, в основі яких лежить гра: урок - телепередача, урок - подорож, театралізований урок тощо .

Гра - це той шлях, на якому дитина одержує задоволення від навчання. Непомітно для себе вона багато разів повторює мовний матеріал, застосовує набуті знання, комбінує їх і таким чином краще засвоює мову.

Але одночасно з цим слід відмітити, що ця ефективність забезпечується лише за умови вмілого керівництва з боку учителя кожною грою, за умови дотримання певних педагогічних вимог, а саме:

1) кожна гра повинна мати свою дидактичну мету і в той же час сприяти всебічному розвитку дитини;

2) гра повинна бути цікавою для дітей, давати їм радість, задоволення. У кожній грі дидактизм мусить сполучатися з зацікавленістю, забавою. Тоді дітям легше виконувати встановлені правила, розуміти та запам'ятовувати те, що вимагається;

3) правила гри повинні бути посильними для дітей даного віку і поступово ускладнююватися;

4) пропонуючи дітям нову гру, учитель повинен викликати до неї інтерес, чітко пояснити її зміст, переважно в дійовій формі, шляхом показу;

5) спокійні дидактичні ігри повинні чергуватися з рухливими;

6) поступово і послідовно ускладнюючи ігри, учитель повинен забезпечити їх різноманітність, широко застосовуючи їх в процесі всього навчання.

Дидактична гра – не самоціль, а засіб навчання і виховання на уроках іноземної мови. Сам термін "дидактична гра" підкреслює її педагогічну спрямованість та багатогранність застосування.

Дидактичні ігри добираються відповідно до програми, вони підпорядковуються меті уроку, сприяючи розв'язанню поставленого завдання.

Вибираючи ту чи іншу гру, вчителі завжди враховують конкретні умови своєї роботи, рівень розумового і фізичного розвитку дітей даної вікової групи, рівень їх знань в галузі англійської лексики, їх фонетичну підготовленість. В

кожному окремому випадку вони підбирають таку гру, яка була б цікавою для дітей, і в той же час відповідала б поставленій дидактичній меті – засвоєнню певної лексики, певних граматичних конструкцій, закріпленню того чи іншого звука і т. д. Від правильного вибору вчителем, який проводить урок, тієї чи іншої гри, від його вмілого керівництва дитячими іграми в значній мірі залежить якість уроку, якість засвоєння дітьми мовного матеріалу. Керуючи грою, треба враховувати складну мотивацію ігрової діяльності. В грі дитину задовільняє і зміст того, що вона робить і ті цілі, до яких вона прагне, разом з тим її цікавить й особистий успіх.

Цілком природно, що саме, в грі слід шукати приховані мотиви та можливості для успішного засвоєння знань учнями, формування необхідних умінь і навичок. Гра виховує почуття відповідальності, колективізму. Гра на початковому етапі, є засобом пізнання навколишнього світу і себе в ньому, усвідомлення мети своєї діяльності, розвитку творчої уяви та здібностей, встановлення людських відносин. Таким чином, гра, у процесі вивчення іноземної мови, є одним з найдієвіших засобів підтримки інтересу дітей до цього виду діяльності та активізації їх пізнавального інтересу.

Ушинський зазначав: ...гра – випробуваний і ефективний засіб навчання у початковій школі, але ні в якому разі не універсальний, це не елемент «забавляючої педагогіки»[5].

### **СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. Бех П. О., Биркун Л. В. Концепція викладання іноземних мов в Україні // Іноземні мови. – 1996. - № 2. – С. 3-8.
2. Негневицкая Е.И. Иностранный язык для самых маленьких: вчера, сегодня, завтра / Е.И. Негневицкая // Иностранные языки в школе. – 1987. – № 6. – С.20-26.
3. Олійник Т.І. Рольова гра у навчанні англійської мови. – К.: Освіта, 1992. – 127с.
4. Перкас С. В. Ролевые игры на уроке английского языка / С.В. Перкас // Иностранные языки в школе. – 1999. – № 4. – С.31-36.

5. Ушинський К.Д. Людина як предмет виховання. Вибр. пед твори: У 2-х т. – Т.1. - К.: Просвіта, 1957. – 406 с.
6. Филатов В.М. Методическая типология ролевых игр / В.М. Филатов // Иностранные языки в школе. – 1988. – № 2. – С.41-47.
7. Эльконин Д.Б. Творческие ролевые игры детей дошкольного возраста. М.: Просвещение, 1957. – 289с.

*В. М. Бойчук, Н. В. Єфремова  
(м. Луцьк)*

## **ОСОБЛИВОСТІ ВИКЛАДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «КРЕАТИВНЕ ПИСЬМО І МЕТОДИКА ЙОГО ВИКЛАДАННЯ» В ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ**

Важливою складовою комунікації є володіння навичками писемного мовлення. Письмо сприяє збереженню мовних і фактичних знань, є надійним інструментом мислення, стимулює говоріння, слухання і читання іноземною мовою. Включаючи до свого складу свідоме оперування мовними категоріями, письмо забезпечує свідомий контроль за розумовими операціями. Все це робить письмо потужним знаряддям уточнення та відпрацювання розумового процесу.

Навчальна дисципліна «Креативне письмо і методика його викладання» покликана ознайомити студентів з основами креативного письма як особливого виду писемної діяльності, головною метою якого є самовираження автора, та сприяти розвитку творчих здібностей студентів з метою їх використання у майбутній професійній діяльності.

Актуальність навчальної дисципліни визначається необхідністю підготовки фахівців, що володіють високим рівнем професійної компетентності.

Предметом вивчення навчальної дисципліни «Креативне письмо і методика його викладання» є креативне письмо як особливий вид писемного мовлення, що відбувається на рефлексивній основі і результатом якого є